



Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации

Bench grinder BG 2045
Станок точильный BG 2045





Content

Equipment description	4
Technical data of the model her.....	5
Supply package	5
Safety regulations	6
Operation	7
Care and maintenance	10
Troubleshooting.....	11
Guarantee obligation.....	11
Warranty cards.....	14

English: 2-15

Русский: 16-33

**BULL****Operating instructions****Bench grinder****3****Dear customer!**

We are constantly working on improving and enhancing products under the brand name .



Specifications, design and equipment are therefore subject to change without notice.

We deeply apologise for any inconvenience this may have caused.



The sharpening machines are characterised by high durability and guaranteed reliability. They can be used for sharpening chisels, knives, axes, most bladed garden tools: pruners, shovel blades, etc.

They can be used in small workshops and production facilities for levelling the tips of flat-head screwdrivers, for sharpening drills, chisels and turning tools, for deburring metal workpieces. .

With special accessories (wire brush or felt polishing wheel), you can use this machine to clean and polish metal surfaces.



Read these operating and maintenance instructions carefully. Keep it in a protected place.

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

Attention!

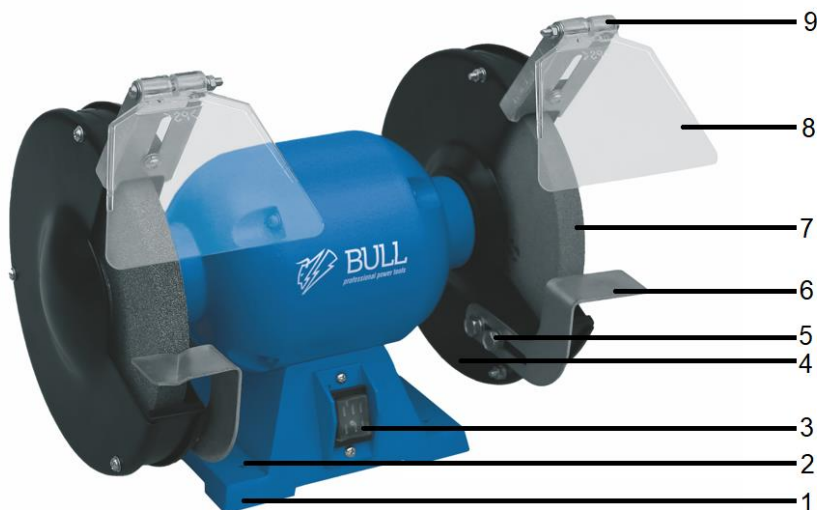
Before plugging the product into a wall outlet, always check that the power button is in the OFF position and working properly.

If there is an interlock on the power button when the power supply is interrupted, be sure to turn the switch to the OFF position to prevent the product from switching on by itself.

Use earphones, gloves, safety glasses, respirator when working.



Equipment description



1. Holes for fixing to the supporting surface

2. Cast iron base

3. Power button

4. Protective cover

5. Fixing nuts

6. Metal stop

7. Grinding wheel

8. Protective glass

9. Bracket

Technical data of the model her

The device is designed for professional use. It is necessary to stop the tool periodically to cool the motor and other parts, which will prolong the life of your tool.

The temperature range of the power tool is -10°C to +35°C.

Use of the tool is not recommended at ambient temperatures below -10°C or above +35°C.

Specified specifications may vary within $\pm 5\%$.

Parameters \ Model	BG 2045
Rated voltage, V	230
Nominal frequency, Hz	50
Rated power consumption, W	450
Motor type	Asynchronous
Nominal speed, min ⁻¹	2890
Grinding wheel parameters:	
Circle diameter, mm	200
width, mm	20
seating diameter, mm	32
Degree of protection	IP20
Weight (without accessories), kg	12
Sound pressure level (dB(A))	70
Sound power level (dB(A))	80
Vibration value (ms-2)	2,5
K value (ms-2)	1,5
Adapter for sharpening wheel, mm	32/16
Body and bed material	Cast iron

Supply package

- Sharpening machine - 1 pc.
- Grinding wheel (mounted) - 2 pcs.
- Adapter sleeves (32/16 mm) - 2 pcs.
- Protective glass with bracket - 2 pcs.
- Metal stop - 2 pcs.
- Set of fixing elements - 1 pc.
- Operation manual - 1 pc.



Safety regulations

General safety regulations

Keep the workplace clean and tidy. A cluttered workplace can lead to injuries.

Do not use the tool in rain, snow or fog, or in rooms with high humidity. The working area must be well ventilated. Do not use the tool near flammable substances or explosive gases.

Keep children and bystanders away from the power tool during operation.

Unused tools must be stored clean, in a safe, secure, dry, closed room, out of the reach of children and unauthorised persons!

Do not overload the tool.

Use the power tool only for its intended purpose.

Do not wear loose clothing when operating the tool, loose parts of clothing may be caught by moving parts and components of the tool.

Wear a dust mask and safety goggles when operating the tool.

Do not carry the tool by the mains cable or pull the plug out of the socket by pulling on the mains cable.

Securely clamp the workpiece to be machined.

When operating the tool, always choose a stable, secure body position and keep your balance.

Keep the tool clean. Ensure that the tool is maintained in accordance with the operating instructions. Check the mains cable and extension cord for damage, if the mains cable or extension cord is damaged, it must be replaced.

Avoid accidental starting of the tool.

When working outdoors, use an extension cord that is designed for outdoor use and labelled accordingly.

Do not drill into the body of the power tool for marking.

Use only stickers for labelling.

It is forbidden to make any modifications to the construction of the power tool, violate the integrity of the housing, attempt to open and repair the tool yourself, replace brushes, plugs, lubricate yourself.

Use caution when working with the tool. If you cannot concentrate on the work, do not use the tool. Do not operate the tool if you are tired, ill or sick, or if you are under the influence of drugs or alcohol.

Check the tool for damage. Check all guards for damage. Damaged parts must be replaced by qualified service technicians with new ones. Contact the service centre for assistance with repair and service of the tool.

Only use accessories and additional tools that are listed in the operating instructions for the device. Use of other accessories and additional tools may result in personal injury.

The tool may only be repaired by a specialist. Do not repair the tool yourself. If the tool does not work properly, contact a service centre for assistance.

Safety rules for working with sharpening machines

Always wear safety goggles when sharpening and dressing.



Do not operate the sharpening machine without the protective guard fitted to the grinding wheel.

Always securely fix the tool to be sharpened in the sharpening bracket.

Handle small parts using special fixtures to avoid the possibility of hand injuries.

Approach the object to be sharpened (machined) smoothly, without impact.

The lap should be pressed without effort.

Do not brake the rotating wheel by pressing on it with any object.

It is forbidden to stand against the rotating wheel when sharpening the tool.

The distance between spark arrestor and grinding wheel must not exceed 2 mm.

The distance between the base for securing the tool to be ground and the grinding wheel must not exceed 3 mm.

Never work with damaged grinding wheels.

Replace a grinding wheel whose diameter has decreased by more than 20% due to wear.

Operation



Before installing, repairing or servicing the device, always switch off the device and disconnect the mains plug from the power socket!

Before initial commissioning

Check whether the rated voltage and frequency of the mains supply corresponds to the parameters stated in the technical specifications of the device. Read this manual carefully before using the device.



Caution. When connecting the sharpener to a power source outlet, the outlet must be properly grounded to protect the operator from electric shock.

Important! Before starting work, check the power tool for possible damage. Check all components for proper installation, free movement and correct functioning of moving parts. Be sure to check all screws of the power tool for tightness and adjust all adjustments. Please note that the tool has been adjusted and adjusted at the factory, but slight deviations may occur due to the transport of the goods.

Preparing for operation

Before using the machine, install and securely fasten the machine at the workplace, fasten the metal stops and spark arrestors to the tool body. The distance between the spark arrestor and the grinding wheel must not exceed 2 mm. The distance between the base for fixing the tool to be ground and the grinding wheel must not exceed 3 mm.

For your safety, do not connect the tool to the mains until you have finished setting up.

Spark arrestors:

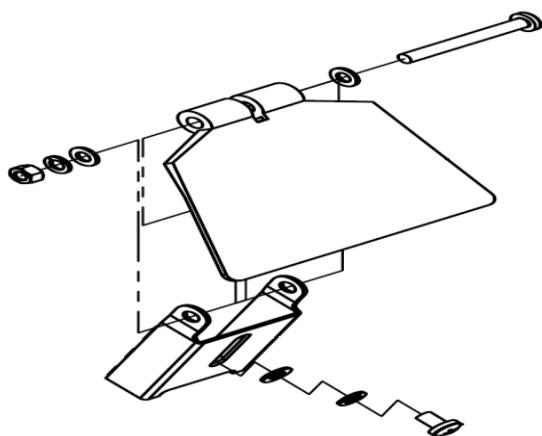
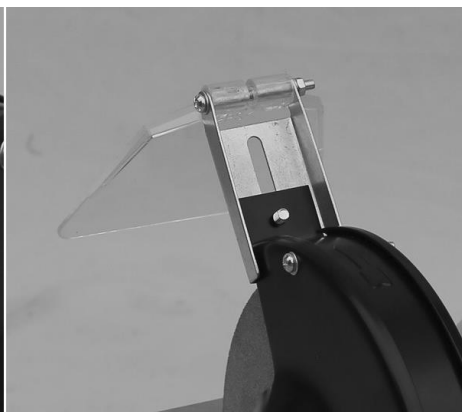
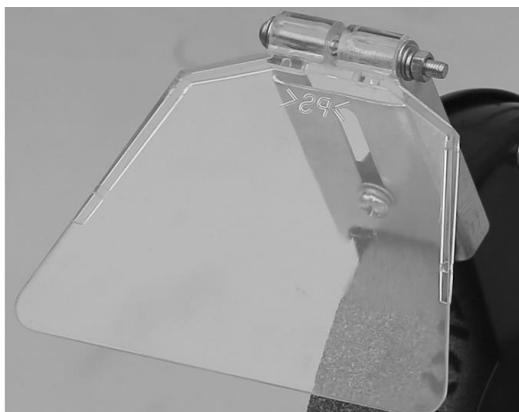


BULL

Operating instructions

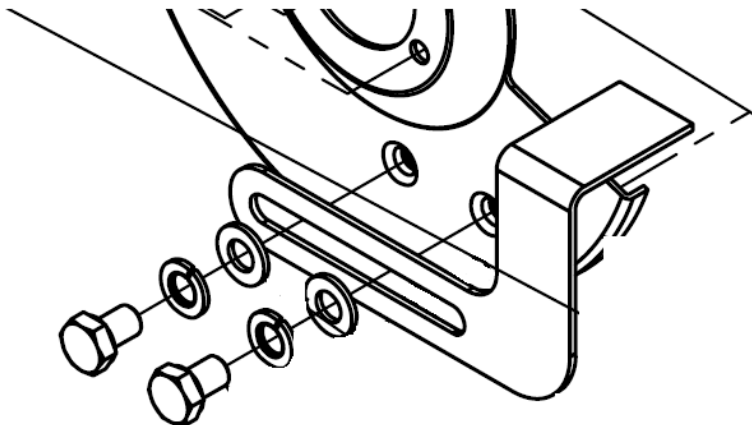
Bench grinder

8



Metal stops



**Switching the machine on and off**

To switch on the sharpening machine, turn the switch (2) to position "I"

Allow the machine to idle for a short time before starting work.

To switch off the machine, turn the switch (2) to position "0".

Attention! To ensure safe and secure operation of the sharpening machine, it is recommended that the machine is bolted to a sturdy, stable base, e.g. a workbench.

Grinding wheel replacement

Attention: Only use grinding wheels that bear the data on the manufacturer, the type of bonding material, the size and the permissible number of revolutions.

Warning: the size and permissible rotation speed of the grinding wheels used for replacement must not exceed the values indicated on the information plate on the body of the sharpening machine.

In order to replace the grinding wheel it is necessary:

- Disconnect the machine from the mains;
- Remove the protective cover;
- Remove the clamping flange and the worn grinding wheel;
- Refit the new grinding wheel and clamping flange and fasten them securely;
- Install the protective cover and fasten it securely.

Warning! Before replacing the grinding wheel, carefully check that the new wheel is not damaged, the use of deformed, cracked or chipped wheels can lead to serious injuries.



Warning: Before replacing the grinding wheel, disconnect the equipment from the power supply. When starting the machine for the first time with the newly installed sharpening wheel, **DO NOT** stand in front of the machine. Stand to the side and allow the machine to idle for at least one minute.

Notes on practical application

During operation, place the workpiece on the support arm and press it lightly against the grinding wheel. For best results, move the workpiece slowly to the left, this will also contribute to a more even wear of the grinding wheel.

From time to time, the workpiece to be machined should be cooled down with water.

Use silicon carbide grinding wheels for machining hard alloy materials.

Do not drop or throw grinding wheels, the use of damaged wheels will result in injury.

Do not treat material containing asbestos.

Care and maintenance

Before installing, repairing or servicing the appliance, you must always switch off the appliance and unplug the mains plug from the socket!

- Your power tool requires no additional lubrication or maintenance.
- Store the power tool in a safe and damp-proof place away from children. When transporting the device, put it in its original packaging or a suitably sized, solid-walled box.
- If the power cord is damaged, it must be replaced immediately by the manufacturer, or a specialised service workshop.
- The power tool may only be serviced by qualified personnel of authorised service centres.
- Maintenance performed by unqualified personnel can cause tool breakage and personal injury.
- When servicing the power tool, use only recommended replacement consumables, attachments, accessories.
- Periodically lubricate rubbing parts of the power tool to prolong its life.
- The use of non-recommended consumables, attachments and accessories may cause damage to the power tool or personal injury. Use of certain cleaning agents such as petrol, ammonia, etc., may damage plastic parts. - may cause damage to plastic parts.



Warning: Risk of injury and damage. Disconnect the tool from the power supply before adjusting, installing or replacing accessories.

Attention! Repairs to the equipment must be carried out by specially trained personnel.

Regular maintenance

Periodically wipe the unit with a clean cloth or blow it out with compressed air at low pressure.



Keep moving parts, the switch, protective covers and the device housing as clean and free of dirt and dust as possible.

We recommend that you always clean the device immediately after use.

Clean the unit regularly with a damp cloth and a small amount of liquid soap. Do not use detergents or solvents that could damage the plastic parts of the equipment.

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
<u>The switch is on, but the motor does not run</u>	The power cord is not connected tightly.	Check the connection.
	The switch is defective.	Replace the switch.
	The power cord is damaged.	Inspect the power cord for visible damage. Replace the power cord.
<u>Switch on, motor does not run or runs very slowly, extraneous noises</u>	Breach of the switch contact.	Replace the switch.
	Excessive strain on the tool.	Do not overload the tool while performing a task.
	Foreign objects falling between moving parts of the device.	Remove foreign objects.
	Motor failure.	Contact the service centre.
<u>The device is overheating</u>	Foreign objects falling between moving parts of the device.	Remove foreign objects.
	Motor failure.	Contact the service centre.
	Excessive strain on the tool.	Do not overload the tool while performing a task.

WARNING For your own safety, never dismantle/assemble/replace parts or accessories of the power tool while the device is in operation. In the event of malfunction or damage to the power tool, have it repaired only by specialised service centres.

Guarantee obligation

 **BULL** tools are warranted in accordance with the laws and specifics of each country. If there are no statutory warranty periods, these will be set by the sales organisation that sells our products.

The warranty period starts on the date of sale of the tool and is confirmed by a correctly filled in warranty card, a sales receipt or a document replacing it.

For warranty service you should contact the nearest service centre that repairs our tools.



When submitting the tool to the service centre, it must be presented in a clean condition with the defect indicated, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as a sales receipt or a document replacing it.

Defects in the assembly of the product, which are due to the manufacturer's fault, are eliminated free of charge after the service centre has carried out a diagnosis of the product.

If the malfunction is the fault of the user, the cost of the repair service is borne by the user.

The time of work performance depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is set by the service centre that accepted the instrument for repair.

Warranty service will not be provided in the following cases:

- Use of the tool for purposes other than those specified in the operating instructions;
- Absences:
 1. Correctly filled in warranty card, sales receipt confirming the date of purchase and warranty period, or other document replacing it;
 2. Operating instructions, stickers on the tool with the serial number of the manufacturer;
- Natural wear and tear of mechanisms and components with a limited period of serviceability;
- Preventive maintenance and replacement of wear parts;
- Overloading or intensive use, the consequences of which are:
 1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and assemblies;
 2. combustion, charring, melting of parts (heating elements, buttons, wires, enclosures) due to high internal temperature;
- mechanical damage, foreign objects inside;
- tampering as well as repairs that have not been carried out by specialists of service centres repairing the tool.



The warranty does not cover consumables and accessories that are partly included in the scope of delivery.

Relations between the consumer and the manufacturer in case of detected defects of the product are carried out in accordance with the law "On Protection of Consumer Rights".

If the tool is used for production purposes, warranty periods may be shortened.

The warranty period is 12 months.

Manufacturer: ECO GROUP HONG KONG LIMITED UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, at the manufacturing plant in China (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Address: Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) for BULL (Germany).

Importer in the Republic of Belarus: TD Komplekt LLC, Republic of Belarus, 220103, Minsk, 50 Knorina str., room 302A, Tel: +375 (17) 511-33-33-33. Website: tools.by.

Importer in the Russian Federation: OOO "GARDEN TECHNIQUES AND INSTRUMENTS", 105082, Moscow, Bolshaya Pochtovaya St., 40, building 1, floor 3, room 7A. Website: www.stiooo.ru.

Importer in the Republic of Kazakhstan: Limited Liability Partnership "ECO Group Kazakhstan", Kazakhstan, Almaty, Almalinskiy district, Baizakov street, building 222.



The service life of the product is 5 years if used correctly.

At the end of the service life, maintenance must be carried out by qualified service technicians at the owner's expense, removing wear products and dust.

The product may only be used at the end of its service life if it complies with the safety requirements of this manual.

If the product does not fulfil the safety requirements, it must be disposed of.

The product (including batteries) does not belong to normal household waste. If it is disposed of, take it to a suitable waste collection point.

Date of manufacture:

03/2025

I am familiarised with the terms and conditions of warranty service.

The product was inspected at the time of purchase.

I have no complaints about the packaging, completeness and appearance.

Buyer's signature

**Warranty cards****VALID WHEN FILLED IN
TALON NO. 1
under warranty**

(Model: _____)

Serial number: _____

To be filled in by the trading organisation:

Sold: _____

(name and address of the company)

Date of Sale: _____

Seller: _____

(signature)

(FULL NAME)

Place
for
printing**VALID WHEN FILLED IN
TALON #2.
under warranty**

(Model: _____)

Serial number: _____

To be filled in by the trading organisation:

Sold: _____

(name and address of the company)

Date of Sale: _____

Seller: _____

(signature)

(FULL NAME)

Place
for
printing

To be filled out by the repair facility:

(name and address of the company)

Executer: _____ (_____) (signature) (FULL NAME)

Owner: _____

(owner's signature)

(FULL NAME)

Confirm: _____ (signature)

Repair Date:

(position)

(Name of the head of the repair facility)

Place
for
printing

To be filled out by the repair facility:

(name and address of the company)

Executer: _____ (_____) (signature) (FULL NAME)

Owner: _____

(owner's signature)

(FULL NAME)

Confirm: _____ (signature)

Repair Date:

(position)

(Name of the head of the repair facility)

Place
for
printing



Содержание

Описание оборудования.....	18
Технические характеристики моделей	19
Комплект поставки	19
Правила по технике безопасности	20
Эксплуатация	21
Уход и техническое обслуживание	24
Устранение неисправностей	25
Гарантийное обязательство	26
Гарантийные талоны	29
Сервисные центры	31

Уважаемый покупатель!

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой

маркой  **BULL**.

В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Станки точильные  **BULL** отличаются высокой прочностью и гарантированной надежностью. Их можно использовать для заточки стамесок, ножей, топоров, большинства лезвийных садовых инструментов: секаторов, лезвий лопат и др.

Они могут использоваться для небольших мастерских и производств для выравнивания наконечников отверток с плоским жалом, для заточки сверл, зубил, а также токарных резцов, для удаления заусенцев, возникающих на месте обработки металлических заготовок.

С помощью специальных аксессуаров (проволочной щетки или фетрового полировального круга), Вы сможете использовать данный станок для очистки и полировки металлических поверхностей.



Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

Внимание!

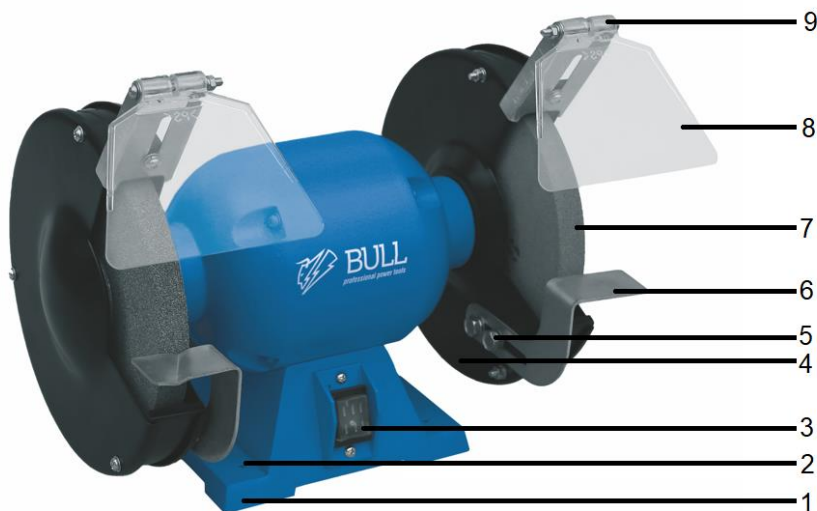
Перед включением изделия в розетку, всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «ВЫКЛ» и работает должным образом.

При наличии блокиратора на кнопке включения при прекращении энергоснабжения, обязательно переводить выключатель в положение ВЫКЛ для предотвращения самопроизвольного включения изделия.

При работе использовать наушники, перчатки, защитные очки, респиратор.



Описание оборудования



1. Отверстия для крепления к опорной поверхности

2. Чугунное основание

3. Кнопка включения

4. Кожух защитный

5. Крепежные гайки

6. Металлический упор

7. Шлифовальный круг

8. Защитное стекло

9. Кронштейн



Технические характеристики моделей

Устройство предназначено для профессионального применения. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от -10°C - +35°C.

При температуре окружающей среды ниже -10°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется.

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах $\pm 5\%$.

Параметры \ Модель	BG 2045
Номинальное напряжение, В	230
Номинальная частота, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	450
Тип электродвигателя	Асинхронный
Номинальное число оборотов, мин ⁻¹	2890
Параметры шлифовального круга:	
Диаметр круга, мм	200
ширина, мм	20
посадочный диаметр, мм	32
Степень защиты	IP20
Масса (без принадлежностей), кг	12
Уровень звукового давления (дБ(А))	70
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	80
Значение вибрации (мс-2)	2,5
Значение К (мс-2)	1,5
Адаптер для точильного круга, мм	32/16
Материал корпуса и станины	Чугун

Комплект поставки

- Станок заточной - 1 шт.
- Шлифовальный круг (установлен) – 2 шт.
- Переходные втулки (32/16 мм) – 2 шт.
- Защитное стекло с кронштейном – 2 шт.
- Металлический упор – 2 шт.
- Набор крепежных элементов – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.



Правила по технике безопасности

Общие правила по технике безопасности

Содержите рабочее место в чистоте и порядке. Беспорядок на рабочем месте может привести к травмам.

Запрещается использовать инструмент во время дождя, снегопада или тумана, а также в помещениях с повышенной влажностью. Рабочее помещение должно хорошо проветриваться. Запрещается использовать инструмент рядом с огнеопасными веществами и взрывоопасными газами.

Не подпускайте детей и посторонних во время работы к электрическому инструменту.

Неиспользуемый инструмент должен храниться в чистом виде, в надёжном, безопасном, сухом, закрытом помещении, в недоступном для детей и посторонних лиц месте!

Не перегружайте инструмент.

Используйте электроинструмент только по назначению.

Не надевайте свободную одежду при работе с инструментом, свободные части одежды могут быть затянуты подвижными узлами и деталями инструмента.

При работе с инструментом надевайте защитную маску от пыли и защитные очки.

Не переносите инструмент за сетевой кабель, не выдергивайте штепсель из розетки, потянув за сетевой кабель.

Надёжно закрепляйте обрабатываемую деталь.

При работе с инструментом всегда выбирайте устойчивое, надёжное положение тела и сохраняйте равновесие.

Содержите инструмент в чистоте. Следите, чтобы инструмент обслуживался в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Проверяйте сетевой кабель и удлинитель на наличие повреждений, если сетевой кабель или удлинитель повреждены, их необходимо заменить.

Избегайте случайных пусков инструмента.

При работе на открытом воздухе используйте удлинитель, который предназначен для работы на открытом воздухе и имеет соответствующие маркировки.

Запрещается сверлить корпус электроинструмента для нанесения маркировок.

Используйте для маркировки только наклейки.

Запрещается выполнять какие-либо изменения в конструкции электроинструмента, нарушать целостность корпуса, пытаться вскрывать и самостоятельно ремонтировать инструмент, заменять щётки, штепсель, самостоятельно смазывать.

При работе с инструментом соблюдайте осторожность. Если Вы не можете сконцентрироваться на работе - не используйте инструмент. Запрещается эксплуатация инструмента в случае усталости, недомогания или болезни, а также людьми, находящимися в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.

Проверьте инструмент на наличие повреждений. Проверьте на наличие повреждений все защитные приспособления. Поврежденные части должны быть заменены



квалифицированными специалистами по сервису на новые. За помощью по ремонту и сервисному обслуживанию инструмента обращайтесь в сервисный центр.

Используйте только ту оснастку и дополнительный инструмент, который перечислен в инструкции по эксплуатации устройства. Использование других принадлежностей и дополнительного инструмента может привести к травмам.

Ремонт инструмента должен выполняться только специалистом. Не ремонтируйте инструмент самостоятельно. Если инструмент работает не надлежащим образом – обратитесь за помощью в сервисный центр.

Правила безопасности при работе с точильными станками

Во время заточки и правки всегда надевайте защитные очки.

Не работайте на точильном станке без защитного кожуха, установленного на шлифовальном круге.

Всегда надёжно фиксируйте затачиваемый инструмент в кронштейне.

Обрабатывайте мелкие детали с применением специальных приспособлений, исключающих возможность ранения рук.

Подводите затачиваемый (обрабатываемый) предмет к кругу плавно, без ударов.

Нажимать на круг следует без усилий.

Не допускается тормозить вращающийся круг нажатием на него каким-либо предметом.

Запрещается становиться против вращающегося круга при заточке инструмента.

Расстояние между искроуловителем и шлифовальным кругом не должно превышать 2 мм.

Расстояние между основанием для фиксации затачиваемого инструмента и шлифовальным кругом не должно превышать 3 мм.

Никогда не работайте с повреждёнными шлифовальными кругами.

Заменяйте шлифовальный круг, диаметр которого в результате износа уменьшился более чем на 20%.

Эксплуатация



Перед установкой, ремонтом или обслуживанием прибора всегда выключайте устройство и выньте сетевую вилку из питающей розетки!

Перед первым вводом в эксплуатацию

Проверьте, соответствует номинальное напряжение и частота питающей сети параметрам, заявленным в технических характеристиках устройства. Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Внимание! При подключении точильного станка к розетке источника питания, розетка должна быть должным образом заземлена, чтобы защитить оператора от поражения электрическим током.

Важно! Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов

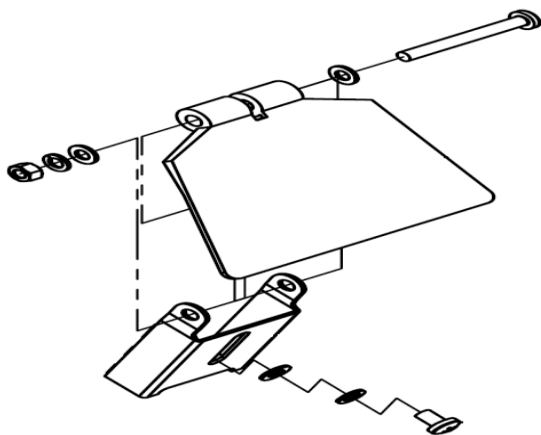
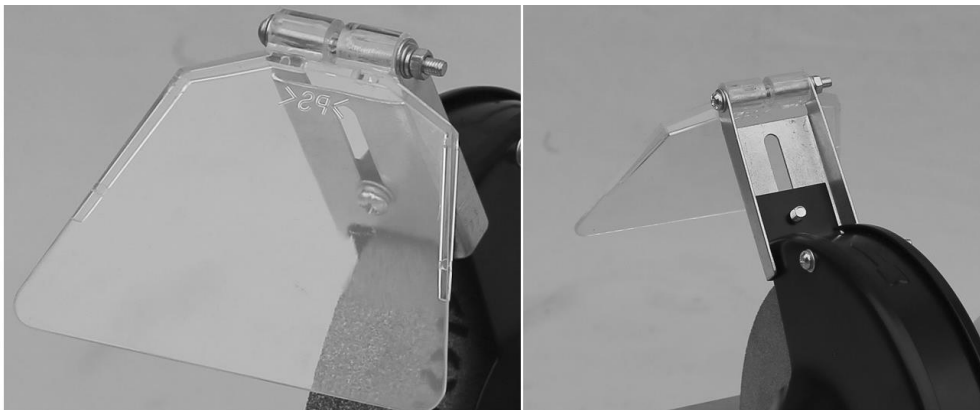


электроинструмента и настройте все регулировки. Обращаем Ваше внимание, что инструмент отрегулирован и настроен на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

Подготовка к эксплуатации

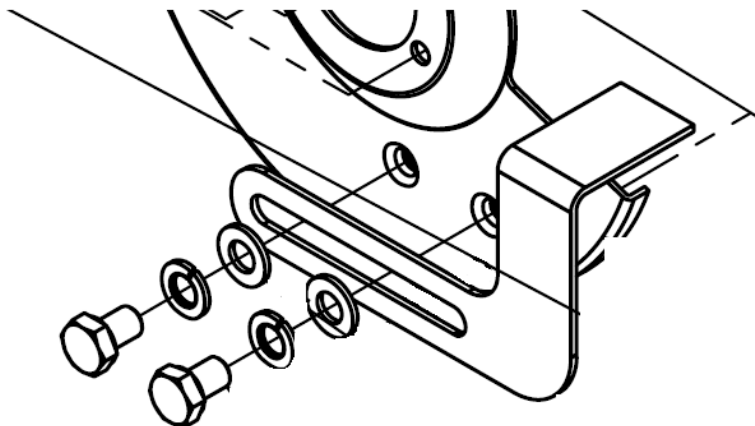
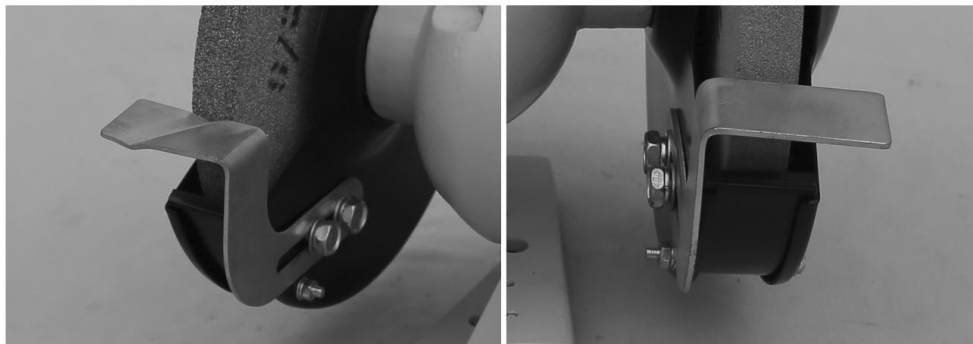
Перед началом эксплуатации установите и надежно закрепите станок на рабочем месте, закрепите металлические упоры и искрогасители на корпусе инструмента. Расстояние между искроуловителем и шлифовальным кругом не должно превышать 2 мм. Расстояние между основанием для фиксации затачиваемого инструмента и шлифовальным кругом не должно превышать 3 мм.

Для Вашей безопасности не подключайте инструмент к сети пока не завершите наладку.

Искрогасители:



Металлические упоры



Включение и выключение станка

Для включения точильного станка переведите выключатель (2) в положение «I»

Перед началом работы дайте станку некоторое время поработать на холостом ходу.

Для выключения станка переведите выключатель (2) в положение «0».

Внимание! Для обеспечения надёжной и безопасной работы точильного станка рекомендуется прикрепить станок болтами к прочному устойчивому основанию, например, к верстаку.

Замена шлифовального круга

Внимание! Используйте только такие шлифовальные круги, на которых имеются данные об изготовителе, виде связующего материала, размере и допустимом числе оборотов.



Предупреждение: размер и допустимая скорость вращения точильных кругов, используемых для замены, не должны превышать значения, обозначенные на информационной табличке, размещенной на корпусе точильного станка.

Для того чтобы заменить шлифовальный круг необходимо:

- Отключить станок от сети;
- Снять защитный кожух;
- Снять прижимной фланец и износившийся шлифовальный круг;
- Установить новый шлифовальный круг и прижимной фланец на место и надёжно закрепить их;
- Установить защитный кожух и надёжно закрепить его.

Внимание! Перед заменой шлифовального круга внимательно проверяйте, не повреждён ли новый круг, использование деформированных кругов, кругов с трещинами и сколами может привести к тяжёлым травмам.

Предупреждение: перед заменой точильного круга отключите оборудование от источника электропитания. При первом запуске станка с заново установленным точильным кругом **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** находиться перед станком. Встаньте сбоку и дождитесь, чтобы станок проработал на холостом ходу в течение, как минимум, одной минуты.

Указания по практическому применению

Во время работы обрабатываемое изделие кладите на опорный кронштейн и слегка прижимайте к шлифовальному кругу. Для достижения лучшего результата медленно перемещайте заготовку влево, это будет также способствовать более равномерному износу шлифовального круга.

Время от времени следует охлаждать обрабатываемую заготовку водой.

Для обработки материалов из твердых сплавов используйте шлифовальные круги из карбида кремния.

Не роняйте и не бросайте шлифовальные круги, использование повреждённых кругов приведёт к травмам.

Запрещается обрабатывать материал содержащий асбест.

Уход и техническое обслуживание



Перед установкой, ремонтом или обслуживанием прибора вы всегда должны выключить устройство и вынуть сетевую вилку из розетки!

- Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.
- Храните электроинструмент в безопасном и защищенном от влаги месте, вдали от детей. При транспортировке складывайте устройство в оригинальную упаковку или подходящий по размеру ящик с плотными стенками.



- Если шнур питания поврежден, он немедленно должен быть заменен производителем, или специализированной сервисной мастерской.
- Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров.
- Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.
- При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.
- Периодически смазывайте трущиеся части электроинструмента для продления срока его службы.
- Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. - может привести к повреждению пластмассовых частей.



Предупреждение: Риск получения травм и увечий. Перед регулировкой, установкой или заменой аксессуаров необходимо отключить инструмент от источника электропитания.

Внимание! Ремонт оборудования должен производиться специально подготовленным персоналом.

Регулярное обслуживание

Периодически протирайте устройство чистой тканью или продувайте его помощью сжатого воздуха на низком давлении.

Держите подвижные части, выключатель, защитные кожухи и корпус устройства чистыми и свободными от грязи и пыли, насколько это возможно.

Мы рекомендуем Вам выполнять очистку устройства всегда сразу после его использования.

Очищайте устройство регулярно с помощью влажной ткани и небольшого количества жидкого мыла. Не используйте моющие средства и растворители, которые могут повредить пластиковые детали оборудования.

Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<u>Выключатель включен, но двигатель не работает</u>	Неплотное соединение сетевого шнура.	Проверьте соединение.
	Выключатель неисправен.	Замените выключатель.
	Поврежден сетевой шнур.	Осмотрите сетевой шнур на предмет видимых повреждений. Замените сетевой шнур.



<u>Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы</u>	Нарушение контакта выключателя.	Замените выключатель.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
	Попадание посторонних объектов между движущихся частей устройства.	Удалите посторонние объекты.
	Выход из строя двигателя.	Обратитесь в сервисный центр.
<u>Устройство перегревается</u>	Попадание посторонних объектов между движущихся частей устройства.	Удалите посторонние объекты.
	Выход из строя двигателя.	Обратитесь в сервисный центр.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.

ВНИМАНИЕ! Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

Гарантийное обязательство

Для инструмента  **BULL** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливается сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.



Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:
 3. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
 4. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;
- Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
- Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
 3. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
 4. сторание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
- механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
- вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент  **BULL**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Гарантийный срок – 12 месяцев.

Производитель: ECO GROUP HONG KONG LIMITED UNIT 617, 6/F, 131-132 CONNAUGHT ROAD WEST, SOLO WORKSHOPS, HONG KONG, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd. Адрес: Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании BULL (Германия).

Импортер в Республику Беларусь: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33. Сайт: tools.by.

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: www.stiooo.ru.

Импортер в Республику Казахстан: Товарищество с ограниченной ответственностью «ECO Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)», Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Байзакова, здание 222.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.



По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата изготовления:

03/2025

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).

При покупке изделие было проверено.

Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные талоны**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №1****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

(ФИО)

Место
для
печати**ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ****ТАЛОН №2****на гарантийный ремонт**

(модель: _____)

Серийный номер: _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

(ФИО)

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: _____ (_____) (подпись) (ФИО)

Владелец: _____

_____(_____) (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: _____
(подпись)

Дата ремонта:

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: _____ (_____) _____
 (подпись) (ФИО)

Владелец: _____

_____(_____) (подпись владельца) (ФИО)

Утверждаю: _____
(подпись)

Дата ремонта:

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати



Сервисные центры

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонт инструмента"

Брест, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента"

Витебск, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14.

Гомель, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента"

Гродно, ул. Гаспарская, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента"

Могилев, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В.

Барнаул, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно».

Белгород, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис».

Бор, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В.

Боровичи, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А.

Боровичи, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б.

Брянск, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н.

Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис».

Великий Новгород, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв».

Владимир, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К.

Волгоград, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В.

Волгоград, ул. Электросовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"»

Вологда, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский».

Воронеж, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А.



Грозный, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С.

Димитровград, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер".

Ессентуки, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е.

Иваново, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр».

Иваново, ул. Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л.

Казань, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8 (843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис.

Казань, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки».

Калуга, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8 (4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ».

Кириши, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис».

Киров, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С.

Кострома, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В.

Кострома, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А.

Краснодар, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И.

Краснодар, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С.

Красноярск, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артющенко Е.И.

Кузнецк, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д.

Курган, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С.

Курск, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько».

Липецк, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю.

Липецк, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал».

Лиски, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмуд.

Лиски, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В.

Москва, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер».

Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В.

Нижевартовск, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС».

Новосибирск, ул. Электrozаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А.

Новосибирск, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М.

Окуловка, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е.

Омск, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ».

Оренбург, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А.

Оренбург, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром».

Орехово-Зуево, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В.

Орёл, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А.

Пенза, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В.

Петрозаводск, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г.

Ростов-на-Дону, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А.

Рыбинск, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А.

Самара, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС».

Самара, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет».

Самара, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис».

Санкт-Петербург, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС».

Саранск, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М».

Саратов, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В.

Симферополь, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И.

Сочи, ул. Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А.

Старый Оскол, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул».

Тольятти, ул. Громовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА.

Томск, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А.

Тула, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент-Сервис».

Тула, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А.

Тюмень, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф.

Уфа, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие».

Уфа, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз.

Чебоксары, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет».

Череповец, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И.

Ярославль, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клиническая Е.В.